

ZPRAVODAJ

ČESKÉ RADY ČESKO – RUSKÉ SPOLEČNOSTI

1

ČERVEN 2007

Ozdravné a edukační pobyty ČRS v roce 2006

Kalendářně blížící se léto, které letos v české kotlině panuje vlastně už od dubna, nám připomíná, že zanedlouho k nám opět přijdou účastníci ozdravných a edukačních pobytů, které pořádáme pro děti z oblastí postižených černobylskou havárií, ale i pro další zahraniční účastníky, pro které se naše Společnost stala spolehlivým partnerem při zajištění pěkného, zajímavého a užitečného prožití prázdninového času. A protože v loňských Zpravodajích jsme z různých důvodů nemohli dát prostor informacím o této aktivitě, vracíme se k ní nyní... Loňský rok byl v této oblasti nečekaně produktivní, uspořádali jsme celkem deset letních pobytů, konkrétní přehled uvádíme v tabulce.

Z pověření Ministerstva zdravotnictví ČR a na základě jeho účelové dotace jsme uspořádali pět ozdravných pobytů pro děti krajanů z Ukrajiny a jeden ozdravný pobyt pro běloruské děti z dětského domova ve Vitebské oblasti.

Od českých sponzorů se podařilo získat prostředky na jeden kompletní ozdravný pobyt ukrajinských „černobylských“ dětí nečeského původu, pocházející z neúplných a početných rodin. Seznam dárců i sponzorů uvádíme v čísle.

Pozvali jsme rovněž krajanů z nečernobylské oblasti Ukrajiny (Krym, Záporožská oblast); tímto edukačním pobytem nás pověřilo a prostředky poskytlo Ministerstvo zahraničních věcí ČR.

Jsmo rádi, že vedle těchto tradičních forem se díky spolupráci města Rumburk a naší Společnosti, ale i několika sponzorů podařilo zorganizovat edukační prázdninový pobyt skupinky dětí z města Kiržačve Vladimířské oblasti RF.

Na doporučení odboru kulturních a krajských vztahů Ministerstva zahraničních věcí ČR se na nás obrátila česká škola v chorvatském Daruvaru a pro její žáky ze 7. tříd jsme připravili týdenní vlastivědný výlet, během kterého poznali Prahu, Konopiště, Hlubokou nad Vltavou, Plzeň, Příbramsko a Český Krumlov.

I když na všechny projekty jsme získali

dotace či „sponzorské peníze“ a nemuseli jsme je dotovat z vlastních prostředků, podíl Společnosti na realizaci těchto projektů je



T. Lukavský beseduje s dětmi v Karlově pod Pradědem.

nemalý a nezastupitelný. Ať jde o dobrovolnou práci členů a příznivců, poskytnutí know-how přípravy, pořádání, vedení pobytů; jejich programové, organizační, právní a technické zajištění; ale i o shromáždění potřebných finančních prostředků, vedení účetnictví, zajištění nezávislého auditu, průběžných kontrol kvality pobytů ad.

Programovou součinnost nám poskytly i obecní úřady, některé podniky, občanská sdružení. Krajský úřad Pardubického kraje a několik obecních (městských) úřadů, které uvádíme v čísle, uvolnily účelově vázané prostředky k obohacení doprovodného kulturního a rekreačně sportovního programu.



Každý den začíná rozcvičkou.

S výjimkou dvou posledně jmenovaných pobytů šlo o pobyty třítydenní. Konaly se v historicky, kulturně a přírodně zajímavých a ekologicky čistých oblastech ČR, což bylo využito i v programu pobytů.

Výběr dětí prováděly ve spolupráci s českými krajskými spolky a Černobylským programem UNESCO naše zastupitelské úřady. Oceňujeme zejména účinnou pomoc mimořádného a zplnomocněného velvyslance ČR na Ukrajině PhDr. Karla Štindla, rady velvyslanectví Petra Vágnera a pracovníků konzulárního oddělení našeho zastupitelského úřadu v Minsku v čele s konzulem Karlem Richterem, kteří zajišťovali rovněž vystavení víz a řadu dalších úkonů.

Cílem edukačních pobytů bylo přispět k rozvoji práce s krajskou komunitou, k posílení kulturního vlivu ČR v daném teritoriu, k udržování kontaktů s českými krajanů, jakož i k udržování a rozvíjení české kultury a jazyka v krajském prostředí.

Hlavním cílem všech tří typů ozdravných pobytů bylo posílit imunitní systém dětí, osvojit si základní prvky rehabilitačních cvičení. Je proto dobře, že v průměru jedna třetina dětí se pobytem zúčastnila opakovaně. U dětí krajanů navíc měly přispět k posílení vědomí příslušnosti k české komunitě a zdokonalení aktivní znalosti češtiny. Proto jsme na pobytech zařadili kroužky českého jazyka.

(Pokračování na str. 2)

Děkujeme

Ozdravné a edukační pobyty dětí českých krajanů z Ukrajiny a běloruských dětí umožnily:

■
Ministerstvo zdravotnictví ČR
a Ministerstvo zahraničních věcí ČR
poskytnutím neinvestičních
účelových dotací

■
velvyslanectví ČR na Ukrajině
velvyslanectví ČR v Bělorusku
výběrem stanoveného okruhu účastníků
a bezplatným vystavením víz

Ozdravné a edukační...

(Pokračování ze str. 1)

Základem ozdravného účinku pobytu je klimatoterapie, důraz byl kladen na aktivní pobyt na čerstvém vzduchu v přírodě. Prostor byl věnován i zdravotní osvětě – děti absolvovaly kurs první pomoci a osvojovaly si základní návyky zdravého životního stylu. Hravou a zábavnou formou absolvovaly pod vedením kvalifikované rehabilitační pracovnice dechová a kondiční rehabilitační cvičení (zaměřená na rozvoj návyků správného dýchání, a tím rozvoj plicních funkcí, a na odstraňování ortopedických vad). Významnou součástí rehabilitací byla vodoláčba, v některých místech byla možnost inhalací, hypoterapie a saunování.

U všech skupin byla aplikována muzikoterapie založená na aktivní hře na flétnu; vesměs byl o ni zájem a poměrně značnou část účastníků se podařilo získat, aby v této formě rehabilitace pokračovali doma (některým účastníkům ze sociálně nejslabších poměrů jsme flétny darovali). Klimatická léčba byla doplňována hodnotnou a vyváženou stravou a dostatečným pitným režimem.

Po příjezdu a před návratem domů byly všechny děti vyšetřeny lékařem; při vstupních prohlídkách nebyly zjištěny žádné infekční choroby ani zjevné kontraindikace. Prohlídky ale u dětí potvrdily značný počet chronických a recidivujících nemocí dýchacích cest, alergie, poruchy funkce štítné žlázy, nedostatečnou výživu, anemie, ortopedické vady, astenii; zachyceny byly i další choroby. Výstupní lékařské prohlídky potvrdily zlepšení zdravotního stavu frekventantů.

Program pobytů byl pestrý a vyvážený, vycházel z jejich cíle, respektoval aktuální zdravotní stav dětí, jejich věk, zájmy a klimatické podmínky. Podrobnosti se dočtete v ohlasech na jednotlivé pobyty, které publikujeme v čísle.

Některé soutěže, fotbalová utkání, lehkotatletické hry, stejně tak jako diskotéky, probíhaly jako „mezinárodní“, tj. společně s místními dětmi a s dětmi, které přijely na prázdninovou rekreaci – a v řadě případů vznikla přátelství, pokračující korespondencí a doufejme, že letos také dalším osobním setkáním.

Na části pobytů byla zařazena i práce s počítačem a internetem. Na pobytech v Karlově p/P si účastníci dokonce vytvořili vlastní webové stránky, takže jejich rodiče a krajanské spolky byly aktuálně informovány o dění na pobytu a o dojmech svých ratolestí.

Děti si část programu připravovaly samy. Mile překvapily např. kolektivy dětí ze Žitomiru a Dubna, kde část z nich navštěvuje pěvecký sbor krajanského spolku, a ozdravného pobytu využily i k rozšířením svého repertoáru o české skladby.

Účastníci se setkali i s mimořádným a zpl-

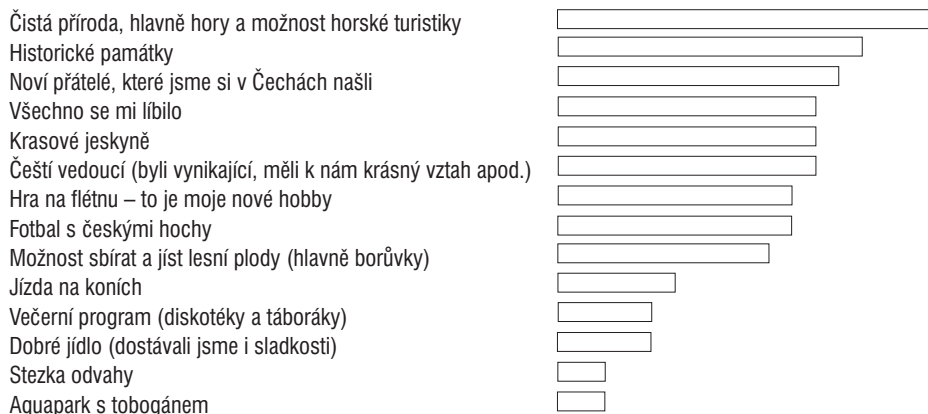
Ozdravné a edukační pobyty připravené v roce 2006 Česko-ruskou společností

Celkem připraveno 10 pobytů pro 427 zahraničních účastníků

místo konání pobytu	zahr. dětí + dospělých	termín pobytu
edukační pobyt dětí českých krajanů z Chorvatska – pro Svaz Čechů v Republice Chorvatsko		
hotel Bohemia, Solenice, okr. Příbram	35 + 6	26. 6. – 1. 7. 2006
edukační pobyt ruských dětí z města Kiržač – společně město Rumburk a ČRS		
rekreační zařízení NATURA, Rumburk, okr. Děčín	17 + 6	2. 7. – 15. 7. 2006
ozdravný pobyt běloruských dětí – účelová dotace Ministerstva zdravotnictví ČR		
hotel Vlčí důl, Bludov, okr. Šumperk	45 + 3	13. 6. – 2. 7. 2006
ozdravné pobyty dětí českých krajanů z Ukrajiny – účelová dotace Ministerstva zdravotnictví ČR		
hotel Ondráš, Komorní Lhotka, okr. Frýdek-Místek	41 + 4	1. 7. – 22. 7. 2006
chata Zátíší, Karlov pod Pradědem., okr. Bruntál	41 + 4	6. 7. – 27. 7. 2006
hotel Ondráš, Komorní Lhotka, okr. Frýdek-Místek	41 + 4	24. 7. – 14. 8. 2006
chata Zátíší, Karlov pod Pradědem., okr. Bruntál	42 + 3	29. 7. – 19. 8. 2006
DOL Ch. Masarykové, Bukovany, okr. Příbram	41 + 4	8. 9. – 29. 9. 2006
edukační pobyt dětí českých krajanů z Ukrajiny – účelová dotace Ministerstva zahraničních věcí ČR		
chata Bublačka, Pastviny, okr. Ústí nad Orlicí	41 + 4	16. 8. – 6. 9. 2006
ozdravný pobyt ukrajinských dětí – dary českých sponzorů		
penzion Račí údolí, s. r. o., Uhelná u Javorníku, okr. Jeseník	41 + 4	21. 8. – 11. 9. 2006

Co se mi na ozdravném pobytu líbilo nejvíce

Na ozdravných pobytech dětí českých krajanů z Ukrajiny proběhla písemná anketa, z níž jsme chtěli poznat, co děti u nás nejvíce zaujalo a na co budou rády vzpomínat. Nejčastější odpovědi shrnuje následující graf.



Otázka „Co se Ti nelíbilo“ byla zpravidla proškrtnutá, nebo obsahovala vyjádření „vše se mi líbilo“, nebo přání mít diskotéky každý večer. Na pobytech, které neměly štěstí na počasí, jsme zaznamenali odpovědi typu „Mrzí nás, že několik dní přšelo, ale nebyl s tím problém, protože jsme si vždycky našli zábavu, například: stolní tenis, miss, flétny, počítačové hry i mnoho dalších zajímavých her, ze kterých jsme byli nadšeni!“

nomocněným velvyslancem Ukrajiny v ČR, chargé d'affaires Velvyslanectví Běloruska v ČR, generálním konzulem RF v Karlových Varech, vicehejtmanem Pardubického kraje ing. Ivo Tomanem, představitelkou Ministerstva zahraničních věcí ČR, starosty a zastupiteli okolních měst a obcí, místními podnikateli, kteří přivezli dětem drobné dárky, několika poslanci a senátory Parlamentu ČR, krajskými zastupiteli. Všechny pobyty navštívili představitelé Společnosti, besedovali s účastníky

o jejich zájmech, problematice činnosti krajských spolků.

Dne 7. září se v Račím údolí uskutečnil sponzorský den, na němž jsme umožnili dárčům a dalším partnerům konkrétně poznat humanitární aktivitu, k jejíž realizaci přispěli. Ukrajinský velvyslanec I. Kuleba byl do jmy z pobytu a setkání s dětmi a organizátory natolik zaujat, že neplánovaně v Račím údolí zůstal do druhého dne.

(Pokračování na str. 3)

Ozdravné a edukační pobyty ČRS v roce 2006

(Pokračování ze str. 2)

Pobyty se těšily zájmu sdělovacích prostředků, o čemž svědčí šoty v ČT (i v hlavní zpravodajské relaci), místních kabelových televizích, řada relací Českého rozhlasu 2. Dále Českého rozhlasu 7, regionálních redakcí Českého rozhlasu, soukromých rozhlasových stanic a články v tisku. Po roční přestávce jsme zaznamenali i ohlas v ukrajinských novinách.

Spolupráce našich vedoucích se zahraničními byla dobrá, oboustranně vstřícná a přátelská. Jednoznačně dobrým krokem je omlazení kolektivu krajanských vedoucích, kdy většina spolků na Ukrajině přijala naše doporučení a zařadila i krajany – studenty ukrajinských vysokých škol.

Samozřejmě nešlo vše hladce. Například M. Bouška se v průběhu přípravy edukačního pobytu bravurně vyrovnal s nutností zajistit nový objekt, neboť původní postihly náhlé a závažné problémy.

Ale jak se říká: všechno zlé pro něco dobré – v novém zařízení u Pastvinské přehrady jsme byli všichni spokojeni a navíc se podařilo využít novou zajímavou lokalitu.

Také bychom dětem rádi poskytli komfortnější dopravu z jejich domovů k nám, ale finanční možnosti to nedovolují. Navíc cestování z Ukrajiny dětem znepříjemnilo dlouhé čekání na ukrajinsko-polských hranicích (skupina z Malina byla zde odbavována více než 4,5 hodiny); po našich intervencích se situace zlepšila a doba odbavování nepřesáhla dvě hodiny. Pro letošní rok máme domluvenu asistenci generálního konzulátu ve Lvově, snad to pomůže rychlejšímu překročení hranic. I tak jsme je nacašovali na noční hodiny, kdy čekání v horkém počasí tolik nezatěžuje oslabený organismus, ani psychiku dětí. Odbavení českou stranou probíhá vždy bez problémů a operativně.

Pobyty prokázaly svou oprávněnost i v hlubším smyslu: V Bukovanech byla odhalena u jedné účastnice skrytá vážná choroba, do té doby (tzn. na Ukrajině) neléčená, do-

konce ani nediodagnostikovaná. Při hospitalizaci byla krize zvládnuta a účastnice se skupinou vrátila domů. Obdržela zprávu lékaře s doporučeným dalším postupem. Dle hlavního garanta ozdravných pobytů primáře MUDr. Jiřího Lázníčky má onemocnění pravděpodobně souvislost s černobylskou havárií, resp. s prostředím, v němž účastnice žije. Jde o vážné, život ohrožující onemocnění, k jehož odhalení pobyt přispěl. Nyní je nezbytné zajistit pro děvče adekvátní léčení, v opačném případě je prognóza z dlouhodobého hlediska vysoce nepříznivá. Uvedený případ jednoznačně prokázal i vysokou kvalifikaci odborného personálu pobytů.

Ozdravné a edukační pobyty proběhly v souladu se schválenými projekty a odborným programem. Přispěly k posílení organismu dětí a jejich imunitního systému, viditelně jim prospěly po stránce fyzické i psychické a vytvořily podmínky pro osvojení, resp. rozšiřování potřebných rehabilitačních návyků pro jejich další život.

Děti se do svých domovů vracely plně nezapomenutelných dojmů, bohatší o nové poznatky, informace a o nové kontakty se svými vrstevníky v Čechách. Zajímavý je postřeh běloruských dětí: některé z nich byly již v Itálii, kde se jich individuálně ujaly rodiny, ovšem bez cíleného rehabilitačně relaxačního programu, a tak děti měly možnost srovnávat – a formě pobytu u nás, programu a přístupu našich lidí dávaly jednoznačně přednost.

Výsledky ozdravných a edukačních pobytů projednal výkonný výbor i Česká rada Společnosti; oba orgány ocenily podíl všech, kdo k úspěšné přípravě a realizaci pobytů přispěli: Ministerstva zdravotnictví ČR, MZV ČR, Velvyslanectví ČR v Bělorusku a na Ukrajině, partnerů, sponzorů, lékařů, technického personálu, týmu organizátorů, hospodářů, zdravotníků, pedagogů i všech, kdo jim v jejich úsilí byli nápomocni.

Věříme, že stejně úspěšné budou i letošní pobyty. -luk-

Děti z Malyna v Beskydech

Na ozdravný pobyt zdravotně postižených dětí v České republice, v obci Komorní Lhotka v hotelu Ondráš na hoře Godula přijely děti z města Malyn a obce Malynivka z Žitomyrské oblasti Ukrajiny, která je zařazena do čtvrté kategorie radioaktivního zamoření.

Program pobytu vytvořil kolektiv českých vedoucích v čele s paní Evou Mořkovskou, byl zajímavý a všestranně prospěšný dětem. S ohledem na věk byly děti rozděleny do tří skupin. Při vstupu a před odjezdem proběhla zdravotní prohlídka u všech dětí.

Probíhaly sportovní hry, soutěže v kopané, volejbalu, pioněrbalu, kuželky, šachové soutěže na venkovní šachovnici, stolní tenis, biliár, děti měly možnost využívat saunu, koupání v bazénu, jízdu na koních a na kolech, malovaly a hrály na flétny, seznámily se s bohatou českou kuchyní.

Po večerech se děti učily české písně a hrát na flétnách pod vedením Jana Herce. Měli jsme pěší túry na horu Ropička, výjezd lanovkou na horu Javorový, exkursi do Českého Těšína s návštěvou muzea a vlakový zájezd do Frýdku Místku s návštěvou Tesky.

Ozdravování bylo pro děti velice prospěšné a přispělo k utužení a posílení imunitního systému. Doporučujeme proto pokračovat v ozdravných pobytech i v příštích letech; bylo by vhodné kromě letních měsíců je zabezpečit i v zimním období.

*Ze zprávy Igora Marka,
vedoucího skupiny Malyn*

Volynští Češi v chatě Zátíší

Na tři týdny přijely děti z Žitomýru do chaty Zátíší v Karlově pod Pradědem. Všechny děti měly zdravotní prohlídku při nástupu do tábora a během ozdravného pobytu byly pod zdravotním dohledem a byly ošetřovány. Měly tady dechová cvičení – hra na flétnu, rehabilitační cvičení na pohybový aparát a na správné držení těla.

Od prvních dnů děti zpívaly české a ukrajinské písničky a naučily se zde řadu nových. Koupaly se tady v bazénu, utkaly se dvakrát ve fotbale s místním žákovským družstvem. Chodily na vycházky do lesa, do přírody. Večer mohly posedět u táboráku, kde zpívaly a opékaly špekáčky. S největším úspěchem se ale jako vždy setkaly diskotéky s výukou společenských tanců.

Uskutečnila se řada soutěží: Miss a Mister Zátíší, Rytířské klání, výroba loutek, divadlo, malování na sklo, ftohledačka, sudoku. Měli jsme velkou vycházku na Jelení studánku, hodně zajímavých výletů: do města Bruntál a zámku v Bruntálu, koupali jsme se v jezeře Slezská Harta, viděli jsme nejvyšší horu Praděd. Děti jely také do Olomouce.

(Pokračování na str. 4)

Finančními a naturálními dary projekt ozdravných pobytů ukrajinských dětí podpořily:

Adriana – výrobce těstovin, s. r. o., se sídlem v Litovli
Exportní garanční a pojišťovací společnost, a. s., se sídlem v Praze
Chemopetrol, a. s., se sídlem v Litvínově
Jihočeská plynárenská, a. s., se sídlem v Českých Budějovicích
Nadace Terezy Maxové ve spolupráci s RWE Transgas, a. s.
Sellier & Bellot, a. s., se sídlem ve Vlašimi
Sellier & Bellot Trade, a. s., se sídlem v Praze
Severočeské doly, a. s., se sídlem v Chomutově

Volynští Češi v chatě Zátíší

(Pokračování ze str. 3)

Tam seznámily se s historickými památkami, dívaly se na město z věže kostela sv. Mořice, navštívily hrad Bouzov, Javoříčské jeskyně. Byli jsme v akvaparku Olomouc, kde na děti čekala spousta radosti.

Ozdravný pobyt se dětem moc líbil. Měli jsme v chatě Zátíší krásné čisté prostředí, dobré jídlo a ovoce. Během ozdravného pobytu děti poznaly nové z kultury českého národa. Načerpaly nové síly, zůstanou v nich krásné vzpomínky a spolu s nimi si odvezou domů lásku k české zemi.

Jsmo vděční a děkujeme celému kolektivu spolupracovníků, Ministerstvu zdravotnictví, Česko-ruské společnosti a osobně panu Radimu Děrdovi za vynikající organizaci ozdravného a kulturního programu, za láskyplnou péči a pochopení.

Ze zprávy MUDr. Natalie Baskakové, vedoucí skupiny Žitomyr I

Krajané v Komorní Lhotce

Náš ozdravný pobyt v horském hotelu „Ondráš“ v Komorní Lhotce v Pobeskydí byl nádherným odpočinkem v celém rozsahu tohoto slova.

Děti se s nadšením zúčastňovaly programu, který pro ně přichystali a zorganizovali Jan Herec a paní Jarmila Remiášová, o jejich zdraví a každodenní bolístky se s velkou obětavostí a citem starala paní Saša.

Naše poděkování patří také D. Nešpořikovi, jeho synovi a celému personálu hotelu „Ondráš“ za ochotu vyhovět našim přáním a za to, že jsme mohli poznat výbornou českou kuchyni, která dětem velmi chutnala.

Naši nemocí je Černobyl, a proto jsme velmi šťastní, že jsme se z ní mohli léčit právě zde v České republice – v zemi původu našich pradědů a dědů. Léčba u moře pro děti z Černobylské zóny není možná. Průzkum porodnosti ukazuje na hrozné následky i dnes. Zvýšil se počet různých typů alergií u dětí, onemocnění štítné žlázy, rakoviny a vrozené srdeční vady.

Po návratu z třítydenního ozdravného pobytu se dětem objeví na tvářích zdravý rumělec, zmizí únava. Rodiče s nadšením říkají, že jejich děti potom nejsou tolik nemocné!

Proto by jistě stálo za úvahu prodloužit ozdravný pobyt alespoň na 28 až 30 dní. Pokud by tato možnost byla, velmi bychom ji uvítali, protože prvních 14 dní se děti adaptují a teprve dalších 14 dní přináší své ovoce. Pobyt v čistém ovzduší prospívá dýchacím cestám.

Zajímavý program provázal děti celé tři týdny. Velkou radost zažívaly v ostravské zoologické zahradě, možnost každodenního koupání v bazénu, exkurze, sportovní soutěže a klání, noční hry – stezka odvahy; finská



Jan Herec diriguje flétnový orchestr.

sauna, hypoterapie na koních, rehabilitační a dechová cvičení, hra na flétnu, jízda zručnosti na horských kolech, zajímavé večerní programy, které si děti mohly samy vést, malování, seznámení se s českou kulturou, písmeny a jazykem – to vše a mnoho dalšího obohatilo život dětí o nové zážitky, zkušenosti a vědomosti a přispělo k utužení také jejich duševního zdraví!

Ze zprávy Ally Novákové, vedoucí skupiny Žitomyr II

Vzpomínka na Karlov

Poprvé jsem byla v Čechách v r. 2004 jako účastnice folklórního festivalu v Rožnově. Nezapomenutelné, překrásné dojmy ve mně zanechalo setkání s Čechy, nádherná a majestátní stará Praha a krásná příroda.

A teď jsem se vrátila. Se skupinou dětí. Přijeli jsme do překrásného koutu české přírody – do hor Jeseníky. Hory nás přivítaly čistým vzduchem, bezoblačným nebem a zářivým sluncem.

Ale jak známo, hory jsou nepředvídatelné. Velkou část pobytu nám přšelo. Ale příroda nezná špatné počasí, a tak pobyt proběhl aktivně, zajímavě a vesele.

Program v chatě Zátíší byl poutavý: pod vedením pana Radima děti hrály fotbal, volejbal, koupaly se v bazénu, hrály na flétnu, naučily se malovat na sklo a jezdit na ponících. Hráli jsme „veselé karty“ a „veselé starty“, naučili se morseovku, hráli na stopaře a rytíře, připravili jsme loutkové představení a Miss chata Zátíší, věnovali jsme se i sborovému zpěvu. Oblíbili jsme si diskotéky a táboračky s opékáním špekáčků a zpěvem českých písniček.

Nejvíce se nám líbily vycházky do hor. Nemohli jsme se nabažít okolní přírody. U nás takovou nemáme. Vystoupili jsme do hor a z ptáčích perspektivy se dívali na jejich vrcholky, na údolí a v nich ukryté vesničky.

Zájezd do Olomouce se mi zapsal do paměti navždy. Náměstí s radnicí, velkolepými fontánami! A jaký nádherný výhled jsme měli z věže! Prostě SUPER!

Když jsme navštívili zámek Bouzov, představovali jsme si, že jsme šlechtici, kteří zde kdysi žili.

A krásně jeskyně neuvěřitelně podněcovaly naši představivost. Přírodní sochy vyvolávaly nečekané fantazie.

Všechno bylo nádherné! Dokonce poča-



sí ten den jakoby bylo na naší straně – přšelo jenom, když jsme seděli v autobuse nebo byli pod střechem.

V e l m i jsem se ska-

marádila s místními dětmi, jsou vynikající! Měla jsem štěstí i na kolegy. Věřím, že to je vzájemné! Chtěla bych s nimi příští rok znovu navštívit Čechy.

Děkujeme za péči o děti a pohostinnost v chatě Zátíší.

Mám vás ráda!!!

Vaše Světlana Kozlova, vedoucí skupiny z Kyjeva a Dubna (překlad Bc. T. Shmidtová)

Bukovany uvítaly krajaný

Na ozdravném pobytu byla skupina dětí volynských Čechů postižených havárií v černo-bylské elektrárně. Během výletů jsme se seznámili s mnoha historickými památkami a významnými událostmi. Podnikli jsem exkurze do Prahy (Královská cesta, Hradčany, ZOO), Českého Krumlova, Příbrami a na Svatou Horu, dvakrát jsme se také koupali v aquaparku

Děti měly sportovní akce: turnaje ve stolním tenise, „netradiční olympiádu“, „mezinárodní“ česko-ukrajinské fotbalové utkání a jiné. Kreslily v přírodě, dělaly stavby a zátíší z přírodních materiálů a také loutky a s nimi připravily loutkové divadlo. Nacvičovaly české písně, učily se hrát na flétnu, probíhal kroužek českého jazyka.

Všechny aktivity se odbyvaly v přírodním prostředí Bukovan: v lese, na louce, na zahradě.

Byla organizována vstupní a výstupní lékařské prohlídka a zajištěna stálá lékařská péče o nemocné.

Vyvážená aktivita a možnost odpočinku ve zdravém prostředí vytvářely dobré podmínky pro celkovou obnovu fyzických a psychických sil dětí. Z dosavadních zkušeností víme, že důsledkem v následujícím období bude zlepšený nebo stabilizovaný zdravotní stav dětí.

Děkujeme Ministerstvu zdravotnictví ČR, Česko-ruské společnosti za zorganizování a financování této tradiční akce.

Ze zprávy Viktora Kopeckého, Kyjev

Ukrajinské děti odjíždějí každý rok z českých táborů se slzami v očích

Každé léto pobývají na ozdravných táborech v Čechách stovky ukrajinských dětí z oblastí zasazených výbuchem černobylské jaderné elektrárny. Tento rok se jich zúčastnilo okolo 2 500 dětí. Pro téměř 400 nejmenších pacientů z Kyjeva, Borodjanky, Žitomiru, Malinovy a z Dubna pobyt zajistila Česko-ruská společnost. Na financování se spolupodílely i české vládní organizace a také soukromí sponzoři. My jsme strávili několik hodin v táboře v Račím údolí, které se nachází na česko – polské hranici. Zde se ozdravovaly děti, které pocházejí z ukrajinského městečka Borodjanka.

Dle slov sociální pedagožky Anny Mariněnkové z borodjanského centra sociálně – psychologické rehabilitace pro osoby postižené černobylskou jadernou havárií spolupracuje toto centrum již pět let s Česko-ruskou společností. V srpnu a v září se v Račím údolí ozdravovaly borodjanské děti ve věku 8–14 let z vícedětných a sociálně slabých rodin. Jako nejeftivnější se považuje opakující se ozdravný pobyt, ale i třítydenní jednorázový pobyt má výrazně blahodárné účinky.

„Už jsme tu třetí týden a dětem již zrůžověly tvářičky. Dokonce i těm, kteří přijeli s rýmou nebo s bolestí v krku, se zde jejich zdravotní stav stabilizoval.“

Jakpak se odpočívá dětem v Račím údolí?

„Je tu výborný vzduch, skvělá strava, zdravé potraviny. Navíc kulturní program je skutečně bohatý, děti toho již mnoho viděly, navštívily Jeseníky, Zlaté hory, jeskyně,“ říká A. Mariněnková. *„Chodíme hodně na procházky do lesů a do luk. Právě jsme se vrátili z procházky, kde jsme si hráli a malovali krajinu. Byl to fantasticky strávený čas,“* sděluje své zážitky Světlana, dětská trenérka fitnessu.

Anna Martinková, předsedkyně regionálního rady Česko-ruské společnosti pro oblast Karviné, se pořádáním pobytů pro černobylské děti zabývá již 15 let. S jakými pocity děti pobyt opouštějí, jsme se zeptali „paní Aničky“, jak jí s láskou nazývají vychovatelé i děti.

„Když děti odjíždějí, tak pláčou. A víte, kolik tu vznikne lásek! V tomto táboře se ozdravují ukrajinské děti spolu se střídajícími se turnusy českých dětí, vznikají tu pevná přátelství, děti se navzájem loučí se slzami v očích. Stává se nám, že je posadíme do autobusu a oni stále mávají z okna a propláčou cestu až do Jeseníku.“

Vím, že si tu hodně hrajete, chodíte na procházky, hrajete na flétny. Našla sis tu nějaké kamarády mezi českými dětmi?, zeptali jsme se Ani Malkové, která je na českém táboře již potřetí. *„Ano, pár dětí znám, komunikujeme většinou v angličtině.“*

Poprát borodjanským dětem šťastnou cestu domů, kde na ně čekají školní lavice a učebnice, přijel i velvyslanec Ukrajiny v ČR Ivan Kuleba. *„V česko-ukrajinských vztazích jsou jedním z ústředních bodů ozdravné pobyty dětí zasazených následky havárie černobylské jaderné elektrárny. Tento projekt trvá již několik let.“*

Dle slov Tomáše Lukavského, výkonného místopředsedy, toto léto zorganizovala Česko-ruská společnost ozdravné pobyty pro téměř 400 ukrajinských dětí. Pobyt financovalo Ministerstvo zdravotnictví ČR, Ministerstvo zahraničních věcí ČR a sponzoři, jako například Unipetrol a Škoda JS.

*Z relace zahraničního vysílání ČRO
12. 9. 2006, redaktorka Asja Čekanovová
překlad: PhDr. N. Fialková*

Děti z Černobylu se těší na houby

Černobyl, se kterým je spojena havárie jaderné elektrárny, nepřestává být strašákem. Příroda zde stále bojuje s radioaktivitou. Ani 20 let od tragické havárie jaderné elektrárny nasmějí lidé žijící v této části Ukrajiny sbírat lesní plody. Jednačtyřicet dětí z černobylské oblasti, které tráví prázdniny v kouzelném prostředí Račím údolí na Jesenicku, si připadají jako v pohádce. Konečně mohou ochutnat borůvky a dopřát si houby.

„U nás se nesmí sbírat žádné lesní plody. Nic, co roste přímo ze země. Například jablka a hrušky už jíst smíme,“ posteskla si vedoucí ukrajinské skupiny Anna Mariněnko. Spolu se svými svěřenci se těší na pořádný úlovek. Děti totiž od svého pondělního příjezdu, kdy uviděly a ucítily vůni sušících se hub, mají jen jednu myšlenku.

„Koukaly na houby jako zjara a hned mě mordovaly, abych je učila, které houby jsou jedlé a které ne. Chtějí si je nasušit a přivést domů,“ řekla s úsměvem vedoucí tábora Anna Martinková z Česko-ruské společnosti, která pobyty pro ukrajinské děti pořádá už šestnáct let.

Přestože od havárie v Černobylu uplynula dvě desetiletí, stále se lidé vypořádávají s následky radiace. „Moji rodiče bydleli v Černobylu a maminka byla moc nemocná,“ prozradil jedenáctiletý Andrej Andryjenko. Sám se léčí se štítnou žlázou. Jeho kamarádi na tom nejsou o moc lépe, přestože se narodili několik let po výbuchu elektrárny.

„Mají špatný imunitní systém, revmatické bolesti kloubů, srdeční problémy, nehojí se jim rány. Když si zlomí ruku, často ani po třech měsících jim kost nesroste,“ vypočítala zdravotní problémy svých svěřenců Anna Mariněnko.

Podle zkušeností z minulých let je pobyt v čistém prostředí Rychlebských hor na dětech znát. „Nejméně půl roku jsou odolnější. Jejich imunita se zvyší,“ dodala Mariněnko. Podstatné je podle ní i to, že se děti

dostanou do jiného prostředí. Pocházejí ze sociálně slabých či neúplných rodin, kdy jeden z rodičů zemřel na následky černobylské havárie.

*Z článku Danuše Krčové
v Moravsko-slezském dni, srpen 2006*

Děti z oblasti Černobylu se projely v motokárách

Každoroční pobyty pro děti postižené jadernou havárií v Černobylu se konají v České republice hned na sedmi různých místech.

„Do Račím údolí se s dětmi vracím ráda. Je zde nabídka pěti hřišť, koupaliště přímo v areálu. Ubytování je na dobré úrovni, ale rozhoduje čistota okolní přírody. Také tady výborně vaří,“ dodala s úsměvem Anna Martinková, vedoucí rady Česko-ruské společnosti v Karviné.

„Ozdravné pobyty pořádáme již od roku 1991, kdy se poprvé zrodila myšlenka pomoci dětem z postižených oblastí během návštěvy tehdejšího prezidenta Václava Havla na Ukrajině. Zjistil, že naši bývalí krajané, volyňští Čechové, ve vysokém počtu žijí v oblastech, které byly havárií postižené nejvíce. Tenkrát vznikla dohoda, která položila základ této aktivitě Česko-ruské společnosti,“ vyprávěla Anna Martinková.

Nejen bez zajímavosti, že předsedou společnosti se stal první český kosmonaut Vladimír Remek. Pro ozdravné pobyty dětí se před pěti roky podařilo získat konkrétní sponzory, mezi které patří i Nadace Terezy Maxové. Do té doby fungování táborů podporoval, ale i nadále podporuje stát, ministerstva zdravotnictví a zahraničí. Pobyt na táboře je plně hrazen.

„Když mě mailem oslovila organizátorka tábora paní Anna Martinková a vysvětlila o jaké děti se jedná, byl jsem svolný poskytnout odpolední nájem haly dětem zdarma. Jedná se o poměrně drahou zábavu, kterou by tyhle děti asi jinak nepoznaly. Naše dráha je v Evropě unikátem, snad i proto jsme od italské Ferrari získali souhlas k použití jejich loga. Jsem rád, že si ji mohly děcka vyzkoušet,“ komentoval provozovatel kryté půjčovny motokár Josef Janků.

*Z článku Gabriely Svobodové
v Moravsko-slezském dni, září 2006*

Spolupráce s fondem UNESCO

Po celou dobu pobytu v Račím údolí jsme měli velmi zajímavý a nabitý program. Každý den děti chodily do lesa nebo do hor. Tam hrály zajímavé hry, jako například: poskytnutí první pomoci, hledání „pokladu“ podle mapy, děti si v horách stavěly obydlí, také vyráběly loďky z přírodního materiálu nalezeného v lese a pak si je pouštěly po řece.

(Pokračování na str. 6)

Spolupráce s fondem...

(Pokračování ze str. 5)

Konala se zde i sportovní olympiáda, děti se zúčastnily řady exkurzí. Dvakrát navštívily město Javorník, kde si prohlédly zámek Jánský Vrch a také místní školu. V Lázních Jeseník se koupaly v bazénu. Dostaly se i do jeskyní Na pomezí a u Zlaté Hory. V Bruntálu se mohly zúčastnit motokrosu, ve vesnici Uhelná si na jezeře zajezdily na kánoích. Skutečným zážitkem pak pro ně byla jízda na koních. Měly možnost naučit se hrát na flétnu, skamarádily se s českými dětmi, které tu rovněž byly na táboře.

Dýchaly jsme čistý vzduch, kochaly se přírodní krásou a tak nás nabýjela ohromná spousta pozitivní energie. Klimatické podmínky krásného a čistého přírodního prostředí, které mají blahodárný účinek na zdraví a pomáhají dětem k regeneraci, byly doplněny kvalitní, chutně připravenou stravou (příčemž se nestalo, že by se jedno jídlo opakovalo dvakrát).

Jako výraz poděkování sponzorům a také jako poděkování za práci celého týmu děti nastudovaly vlastní program s českým a ukrajinským repertoárem.

Tento program navštívilo mnoho vážených hostů: např. Tomáš Lukavský – Česká rada ČRS, Ivan Kuleba – velvyslanec Ukrajiny v Praze, Kateřina Říhová – ředitelka firmy Škoda JS, ředitel Motocaruru pan Janků, představitel Městského úřadu Havířov, zástupce zahraničního vysílání Českého rozhlasu Praha a redaktor novin Moravsko-slezský den.

Děti i dospělí byli velmi vděční za práci a péči, kterou jim věnovala Česko-ruská společnost a vyjadřují jí poděkování za přínosnou spolupráci s projektem UNESCO – Černobyl, která trvá již několik let.

Velmi děkujeme paní Aniče a panu Aloisovi za vřelé přijetí a péči, zajímavě strávené večery, za podporu a také za to, že měli vždy pro nás pochopení a že všem věnovali velkou pozornost.

Děti si na Ukrajinu odvezou mnoho vzpomínek na příjemně strávený čas na ozdravném pobytu. Z celého srdce Vám i všem sponzorům děkujeme za vřelé přijetí a jménem černobylyských dětí z Borodjanky, jménem jejich rodičů, jménem Ukrajiny Vám přejeme mnoho tvůrčích sil, pevné zdraví, mnoho radosti a duševního uspokojení z Vaší záslužné práce a taktéž Vám přejeme, aby v roce 2007 bylo mnoho takových dětí, kteří by se s radostí zúčastnily ozdravného pobytu v Račím údolí.

*Ze zprávy Hany Maryněnkové,
vedoucí borodjanské skupiny
překlad: PhDr. N. Fialková*



Krajané poprvé na Pastvinské přehradě

Edukační pobyt probíhal v regionu Ústí nad Orlicí a splnil své poslání. Ubytování vyhovovalo našim potřebám a požadavkům, velmi jsme ocenili dobrou stravu, pitný režim, možnost koupání v Pastvinské přehradě.

Program byl zaměřen na seznámení se s českou krajinou, přírodou, kulturou a lidmi. Během pobytu jsme navštívili Javoříčské jeskyně, zámek Úsov, Zemskou bránu, Litomyšl, Vysoké Mýto, Ústí nad Orlicí, Prahu, Hradec Králové, Častolovice, muzeum Dr. Emila Holuba a Český ráj. Výlety umožnily dětem rozšířit si zábavnou formou své dosavadní vědomosti o České republice a získat nové.

Navštívila nás Česká televize a Český rozhlas. Besedoval s námi zástupce hejtmána Ivo Toman a zástupce Česko-ruské společnosti Tomáš Lukavský.

Program byl pestrý, bral ohledy na naše potřeby a dětem se líbil. Nechybělo ani sportovní vybavení, hry, video, DVD, Hi-fi věž, filmy.

Chceme poděkovat Ministerstvu zahraničních věcí ČR za podporu této akce a Česko-ruské společnosti za její realizaci. Osobní dík patří M. Bouškovi. Těšíme se na spolupráci v příštím roce a děkujeme za péči, která nám byla poskytnuta. Jsme rádi, že jsme se zde jako potomci Čechů cítili jako doma. Moc děkujeme.

*Ze zprávy Raisy Králíčkové,
vedoucí skupiny krajanů*

Edukační pobyt

Jeden ze sedmi ozdravných a edukačních pobytů dětí z Černobylyské oblasti v České republice probíhá v Pastvinách na Ústeckoorlicku. Tam se sjelo více jak 40 dětí spolu s ukrajinskými vedoucími. Pobyt organizuje Česko-ruská společnost. Děti nám na uvítanou zazpívaly českou lidovou písničku.

„Jmenuji se Milan Bouška, jsem tajemníkem Česko-ruské společnosti pro okres Ústí nad Orlicí. V letošním roce zde máme edukační pobyt, v němž jsou děti Čechů, jejichž předkové žili na Ukrajině již v 19. století. Šli tam za půdou a zajímavé je, že velká část předků těchto dětí pochází právě z našeho regionu, z oblasti Litomyšlska.“

„Já jsem Raisa Králíčková, vedoucí ukrajinské skupiny. Máme děti ze čtyř oblastí: Oděská, Vinická, Zaporožská a Republika Krym.“

Co je vaším úkolem tady

„Naším úkolem je poznat zemi našeho původu. Děti se seznámí nejen s přírodou, ale i s kulturou a historií.“

Máte české příjmení. Žila jste v Čechách?

„Ne, já jsem v Čechách nežila, ale moji rodiče a manželovi rodiče jsou Češi. Za svobodna jsem byla Špíchalová, a teď jsem po manželovi Králíčková.“

Děti jsou v Pastvinách velmi spokojené:

„Jmenuji se Táňa a moc se mi tu líbí. Už dvakrát jsme byli na výletě – v Litomyšli, Vysokém Mýtě, Ústí nad Orlicí a v jeskyni Javoříčko. Zítra pojedeme do Prahy a pak do Českého ráje a do hypermarketu.“

„Jmenuji se Oľa a moc se mi tu líbí. Jsem už v Čechách potřetí. Líbí se mi tady příroda a moc pěkná je Pastvinská přehrada. Chtěla bych sem ještě jednou přijet.“

*Z relace Českého rozhlasu
dne 1. 9. 2006, autor: Jiří Flidr*

Partneři projektu

ozdravný pobyt ukrajinských dětí
žijících v oblastech
postížených černobylyskou havárií



ŠKODA JS a.s.

Odpočinek v Čechách

Ukrajina je nádherná, skvělá země – malebné pole a lesy. Miluji Tě, Ukrajinu! Ale v létě bych ráda někam odjela na odpočinek...

A konečně přišla ta chvíle, na kterou jsem se těšila – jedu do Čech, do krásného českého tábora! Tam se mi bude líbit, nebude se mi stýskat, bude mne to bavit, a budeme si tam hrát!

Přijeli jsme do Beskyd, do báječného hotelu Ondráš. Do České republiky! Jsou tady dobří lidé a prima personál! Výborně tu vaří a starají se o nás! Šikovný Jan Karlovič umí krásně hrát a zpívá nám české písničky! A kdyby někdo se zranil, vždycky přijde za paní Sašou, která každému pomůže!

Taky je tady plno zvířat – neublížíme jim, ale staráme se o přírodu! Naši vedoucí jsou hodní, v táboře je lux-disciplina! A když je nám smutno, tak nás rozveselí!

V ČECHÁCH SE MI MOC LÍBÍ! Ale musím se vrátit zpátky domů a doufám, že sem ještě přijedu!

*Veronika Karpljuk (12 let),
Alina Strotská (9 let), Žitomyr
překlad z Ukrajiništiny Bc. T. Schmidtová*

Děti z Kiržače na prázdninách v Rumburku

Na pozvání vycházející z Dohody o vzájemné spolupráci mezi městy Rumburk a Kiržač z Ruské federace se uskutečnil ve dnech 2.–15. července 2006 čtrnáctidenní pobyt dětí a jejich doprovodu z Kiržače v letním dětském táboře v areálu rekreačního střediska Natura v Rumburku – Dolních Křečanech. Pobyt v překrásném prostředí tábora zajišťovalo město Rumburk ve spolupráci s městskou organizací Česko-ruské společnosti.

Bohatý program měl jediný cíl, přiblížit našim hostům život v České republice, se-

známit je s krásami našeho města i okolí, s historií města, jeho současností i plány do budoucna.

Děti přijely plny očekávání, protože Českou republiku znaly jen z vyprávění. Již první dny pobytu jejich očekávání naplnily. Seznámily se s městem, navštívily plavecký bazén, zaujala je exkurze do sklárny Hantych v Novém Boru, viděly Jiřetín pod Jedlovou a nedalekou rozhlednu na Jedlové. Neděli strávily v rumburských rodinách, kde pro ně byl připraven individuální program.

Druhý týden začal pondělním přijetím

u starosty města ing. Jaroslava Synáčka. Odpoledne proběhlo v městské knihovně setkání s občany města, pro které děti připravily krátký kulturní program. Ve výstavní síni byla uspořádána výstava fotografií přítomného fotografa G. Popova k 45. výročí prvního letu člověka do vesmíru. Den pak ukončil táborák.

Následovaly další výlety, další přátelská setkání. Děti absolvovaly autobusový zájezd do Libverdy, Hejnic, Liberce s cestou na Ještěd. Vřelé bylo také setkání s rumburskými hasiči u táboráku. Došlo také k setkání s českými veterány druhé světové války panem Krcálkem, Kašparem a Kurucem, s výkonným místopředsedou České rady Česko-ruské společnosti Tomášem Lukavským a s euro-poslancem Jaromírem Kohlíčkem.

V závěrečných dnech pobytu hosté navštívili pravoslavný kostelík na Strážném vrchu, kde pro ně byla sloužena i zvláštní mše.

Tábor navštívil generální konzul RF z Karlových Varů Valerij Ščetinin. Ten po oficiálním přijetí a prohlídce města zavítal mezi děti. Přišla sobota, rozloučení na rumburském nádraží a cesta vlakem do Prahy. Prohlídka Hradčan, Malé strany, Karlova mostu, Národní třídy, Staroměstského a Václavského náměstí pobyt v České republice uzavřela.

Odjížděly plni dojmů, s krásnými zážitky. Zaznělo ujištění vedoucí skupiny Ljuby Kuzitsyn, že reciproční pobyt našich dětí v příštím roce bude stejně dobře připraven jako ten náš.

Chci závěrem poděkovat městu Rumburk a členům zastupitelstva města za podporu. Také děkuji sponzorům za věcné i finanční dary a v neposlední řadě všem členům Česko-ruské společnosti v Rumburku, kteří finančním příspěvkem a odvedenou prací umožnili tento pobyt realizovat.

*Miroslav Vlk, předseda
Městské rady ČRS v Rumburku*

Tak trochu jiný tábor

K létu a prázdninám dětské tábory neodmyslitelně patří. Tábor, který se takřkajíc již tradičně koná v druhé polovině června a začátkem července v Bludově na Šumpersku, je však trochu jiný. Jedná se o ozdravný pobyt z Běloruska, které patří mezi území postižená následky černobylské havárie.

Od havárie letos uplynulo „kulatých“ dvacet let a letošní skupina běloruských dětí, které je umožněno absolvovat ozdravný pobyt v nádherném prostředí Jeseníků, je již v pořadí čtrnáctá.

„Tentokrát přijely děti z dětského domova v obci Velike Ljotci, což je nedaleko běloruského krajského města Vitebsk,“ dozvěděli jsme se od vedoucího pobytu Karla Janíčka.

A co všechno běloruské děti během dvacetidenního pobytu v Bludově absolvují? „Samozřejmě jsou na programu zejména aktivity směřující k posílení imunitního systému, zlepšení zdravotního stavu, otužování a posílení zdravého způsobu života,“ konstatoval K. Janíček.

Zejména v parných dnech nechybí ani koupání v hektarovém koupališti, které mají děti hned před bludovským hotelem Vlčí důl. A protože nikdo ze skupiny zatím v České republice nebyl, na programu je i návštěva vlastivědných a turistických zajímavostí. Děti mají možnost podívat se do lázní a zámku Velké Losiny, na hrad Bouzov, zámek Úsov, do jeskyní na Javoříčku, na přečerpávací vodní elektrárnu Dlouhé stráně, do krajského města Olomouc či do Zoologické zahrady na Svatém Kopečku.

Ani letos nechybí návštěva základních škol v nedaleké Chromči a přímo v Bludově. Do bludovské školy zamířily běloruské děti právě v den, kdy jsme na tábor zamířili i my. A tak jsme mohli být u toho, jak se navazují nová přátelství, jak se zjišťuje, jak se úplně jinak známkuje u nás a v Bělorusku, jak je ZŠ v Bludově nádherně vybavená.

Ředitel ZŠ Petr Pešák v žádném případě nic nenamítá proti každoroční návštěvě běloruských dětí. Spíše naopak tuto záležitost

vítá. „Děti navážou kontakty, mají možnost se dozvědět, jak to chodí jinde. Dokud se u nás učila ruština, děti si v praxi mohly vyzkoušet, co se ve výuce naučily. Některé děti se spolu snaží domluvit anglicky, no a postupně vždycky běloruské děti pochytí nějaké to české slůvko, naše děti zase ruské, každopádně se dokážou domluvit,“ uvedl ředitel bludovské školy. V zápětí doplnil, že nezůstává u jedné návštěvy: „Běloruské děti se tradičně účastní sportovního dne naší školy, vždy se uskuteční nějaké utkání ve fotbale, košíkové a odbíjené. A každoročně je zvykem, že když jsou běloruské děti ve Vlčím dole, odpoledne po škole za nimi naše děti chodí, společně si hrají, dovádějí, baví se.“

Po návratu z bludovské školy na hotel Vlčí důl jsme měli chvíli sednout si do stínu s vedoucí běloruské skupiny Andrejem Treťjakevičem a dozvědět se něco o dětském domově, odkud letos běloruské děti do Bludova přijely. „Žije v něm 145 dětí. Jedná se především o tzv. sociální sirotky, kdy sice rodiče nebo alespoň jednoho z nich mají, ti však byli soudně zbaveni rodičovských práv. Mnohé děti však mají babičky, dědečky či další příbuzné, kteří si je během prázdnin na nějaký ten den nebo týden berou domů. Každoročně jezdí dvě až tři skupinky dětí z našeho domova na prázdninový pobyt do Itálie, kde jsou ubytovány v rodinách. No a děti, které by letos přes prázdniny musely zůstat v domově, dostaly možnost jet do České republiky, do Bludova. Samozřejmě to všichni přivítali s obrovským nadšením,“ konstatoval Andrej.

V době naší návštěvy Vlčího dolu měly běloruské děti za sebou teprve první dny pobytu u nás. I tak už měly za sebou spoustu nových zážitků. Zaujalo je třeba to, jak jsou u nás, narozdíl od Běloruska, vysoké a rovné stromy. Jaké jsou u nás kopce a hory, zatímco Bělorusko je vlastně „placka“ a nejvyšší hora tam měří kolem 350 m.

*Z článku O. Vondrákové
v Haló novinách 24. 6. 2006*

Ceny do soutěží, dárky pro děti a pomůcky

pro volný čas a edukační část
programu ozdravných a edukačních
pobytů poskytl:

MZV ČR, EGAP, a. s.
Nadace Terezy Maxové
nakladatelství BRIO, s. r. o.
L Delta, a. s.
Pojišťovna VZP, a. s.
RWE Transgas, a. s.
ŠKODA JS, a. s.

a Vydavatelství Radioservis, a. s.

K pobytům napsali

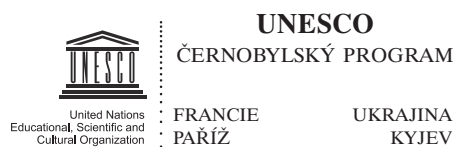
Vážený pane V. Remku,

dovoluji Vám vyjádřit upřímné poděkování za organizaci a přijetí skupiny běloruských dětí na ozdravný pobyt. Vaše organizace už čtrnáctý rok po sobě dělá vše možné pro to, aby dětem vytvořila rodinnou pohodu a zahrnuje je láskyplným vztahem a péčí.

Jsem přesvědčen, že děti z Velikoleččanského dětského domu z vesnice Bolšije Ljotcy Vitebské oblasti, které letos pobývaly v Bludově, si ze svého pobytu v České republice uchovají jedinečné zážitky na celý život.

Dovoluji Vám popřát i Vaším kolegům hodně zdraví, sil a úspěchů v činnosti zaměřené na přátelství a porozumění mezi našimi národy.

N. N. Borisevič, *chargé d'affaires a. i.,
Velvyslanectví Běloruské republiky v ČR*



Vážený pane Lukavský,

tímto dopisem Vám vyjadřuje své poděkování a úctu Černobylský program UNESCO za mnohaletou organizaci ozdravných pobytů dětí, žijících v oblastech zamořených následky havárie Černobylské jaderné elektrárny, a to v rodinách sociálně slabých a neúplných.

Díky Vašemu úsilí mají děti překrásnou možnost ozdravit se, posílit svůj organismus a podpořit své zdraví. Taktéž důležité je, že všechny děti přicházejí do kontaktu s dětmi Vaší země, navazují přátelské vztahy a po mnoho let je udržují.

Po absolvování ozdravného pobytu jsou naše děti méně nemocné.

Přijměte naše poděkování a přání osobního štěstí, dalšího úspěšného rozvoje Vaší činnosti a vzájemné spolupráce.

O. Garněc, *koordinátor
Černobylského programu UNESCO
překlad: PhDr. Natálie Fialková*

Vážený pane místopředsedo,

dovoluji Vám jménem českých krajanů v Dubně co nejsrdečněji poděkovat za možnost, že naše děti mohou každoročně navštěvovat ozdravné tábory v České republice, které jim umožňují nejenom ozdravení, ale

i prohloubení znalosti jazyka našich předků a získání informací o historii a přírodních krásách jejich vlasti.

Váš organizace této akce a pozornosti, které jí věnuje české ministerstvo zdravotnictví, si velmi vážíme a je pro naše děti přínosem.

JUDr. Antonína Ponomarijenko,
předsedkyně společnosti Stromovka

Týden zahraničních Čechů

V září loňského roku (17.–22.) se do Prahy sjeli představitelé krajských organizací z celého světa, aby se počtvrté zúčastnili „Týdne zahraničních Čechů“ (předchozí ročníky proběhly v podzimních měsících let 1998, 2000 a 2003). Pořadatelé TZČ byly Senát Parlamentu ČR, Ministerstvo zahraničních věcí ČR a Univerzita Karlova spolu s občanským sdružením Mezinárodní koordináční výbor zahraničních Čechů. Záštitu nad akcí převzal prezident republiky Václav Klaus.

Na TZČ přijeli zástupci krajských spolků z většiny evropských zemí, z USA, Kanady, Austrálie, Nového Zélandu, Uruguaye, Venezuely ad. Ze zemí bývalého SSSR se



zúčastnili krajané z Ukrajiny, Ruské federace (zde krajské spolky působí v Čitě a Novorossijsku – České národní kulturní sdružení „Nazdar“), Kazachstánu a Kirgystánu (potomci Čechů, kteří tam ve 30. letech minulého století pracovali v Interhelpu).

Týden probíhal jako série přednášek, panelů, diskusí, nejrůznějších setkání nad konkrétními otázkami, ale i výstav, koncertů,

přehlídky filmů, rozhlasových a televizních pořadů a přátelských večerů.

Na slavnostní zahájení, které se uskutečnilo v pražském Karolinu za účasti předsedy Senátu a rektora UK, navázalo plenární zasedání, kde byl prostor k vystoupením a jednáním s českými politiky, představiteli ministerstev, kulturních a vědeckých institucí i občanských sdružení, která spolupracují s Čechy v zahraničí. V průběhu TZČ se s účastníky setkali premiér ČR, senátoři, poslanci našeho i evropského parlamentu ad.

Těžištěm pak bylo jednání ve třech regionálních sekcích (krajané ze zemí EU; krajané ze zámoří; krajané z východní a jihovýchodní Evropy a ze zemí bývalého SSSR), kde se diskutovalo a řešily specifické problémy a potřeby.

Poprvé byla k účasti přizvána i Česko-ruská společnost; výkonný místopředseda se zúčastnil jednak plenárního zasedání, jednak jednání ve východoevropské sekci, kde představil naše občanské sdružení a informoval o jeho činnosti, včetně konkrétních forem pomoci krajanům. V uvedené sekci byla naše Společnost již dobře známa, především projekty letních ozdravných a edukačních pobytů a mezinárodní přehlídkou dětských pěveckých a tanečních souborů. Zejména krajané z Ukrajiny a Chorvatska, ale i představitelé MZV ČR tyto naše aktivity velmi ocenili.

Z krajských spolků působících v zemích bývalého Sovětského svazu byly „vidět a slyšet“ jednoznačně nejvíc ukrajinské. Vůbec patřily k neaktivnějším a konstruktivním. Předsedkyně spolku z Dubna JUDr. Antonína Ponomarijenko se podílela na přípravě závěrů východoevropské sekce. V této sekci aktivně vystoupila MUDr. Ema Sniděvič ze Žitomýru, která mimo jiné hovořila i o tradici ozdravných pobytů a jejich významu pro zdraví dětí i pro celkovou, zejména kulturní činnost krajských spolků.

Na plénu se zajímavým příspěvkem vystoupila Lena Lagovská, redaktorka žitomýrského rozhlasu, která vede jeho české vysílání – jediné v celé východní Evropě. Pro žitomýrský rozhlas připravuje každý měsíc relace v češtině. Jsou obsahově pestré a vybrat z nich si mohou všechny generace (zařazena je i rubrika „Besídka pro děti“). Zaujímá z nich vybroušená čeština a jejich celková úroveň byla několikrát oceněna na celoukrajinských festivalech rozhlasových pořadů; pořady připravené L. Lagovskou zde získaly dokonce i Grand Prix. -luk-

Doprovodný program ozdravných a edukačních pobytů svými účelovými dotacemi, dary a příspěvky podpořily:

Pardubický kraj ■ města a obce: Branky, Bystřička, Frýdek-Místek, Havířov, Jeseník, Kateřinice, Kunovice, Lačnov, Město Kerč, Rajnochovice, Vsetín, Zubří ■ obchodní společnosti: Lucky Plus, s. r. o., Trinecké železárny, a. s., Walmark, a. s. a další fyzické a právnické osoby